

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА
до навчального плану

Код та найменування спеціальності 035 Філологія

Рівень вищої освіти перший (бакалаврський)

Спеціалізація 035.10 Філологія. Прикладна лінгвістика

Освітня програма Прикладна лінгвістика

Форма навчання денна

Загальний обсяг у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи та строк навчання 3 роки 10 місяців/240

Навчальний план, затверджений Вченою радою _____
(дата та номер протоколу)

Відповідність вимогам стандарту вищої освіти (в разі наявності) _____

Відповідність вимогам професійного стандарту (в разі наявності) _____

Вимоги до рівня освіти осіб, які можуть розпочати навчання _____
повна загальної середня освіта

Компетентності, якими повинен оволодіти здобувач	Програмні результати навчання	Найменування навчальних дисциплін, практик
I. Цикл загальної підготовки		
<ul style="list-style-type: none"> - здатність навчатися, здійснювати пошук та аналізувати інформацію з різних джерел; - уміння застосовувати отримані знання в практичних ситуаціях, приймати обґрунтовані рішення; - вирішувати професійні завдання спираючись на гуманістичні, загальнолюдські цінності, особисті знання, ідеї, переконання; - аргументовано відстоювати свої погляди, брати участь у дискусії з метою пошуку історичної істини; - мати громадянську позицію, високу історико-політичну культуру; 	<ul style="list-style-type: none"> - здатність розуміти основні шляхи етногенезу української нації; - здатність пояснити основні періоди історико-культурного розвитку українського народу та етапи формування української нації та її державності; - користуватись категоріально-понятійним апаратом історичної науки та вміння працювати з науковою та методичною літературою - аналізувати історичні процеси, події, факти, давати їм власну оцінку; - користуватись різноманітними методами дослідження історичного процесу; - вміти класифікувати явища культури за їх історичною значимістю, національною 	Історія та культура України

	<p>приналежністю і стильовими особливостями, а також аналізувати перспективи розвитку української культури.</p>	
<p>1. Основний теоретичний матеріал з курсу “Сучасна українська мова”.</p> <p>2. Особливості української мови як державної, її комунікативно-соціальні функції.</p> <p>3. Наукові засади й основні положення сучасного українського правопису.</p>	<p>- реалізувати вимоги Конституції України та інших державних документів щодо державності української мови і використання її як державної у професійному спілкуванні;</p> <p>- володіти навичками культури мовлення і нормами української літературної мови.</p> <p>- виразно і точно висловлювати думки.</p>	<p>Сучасна українська мова</p>
<p>- володіти базовими поняттями та положеннями загальної фонетики англійської мови, правильно вимовляти звуки англійської мови, опанувати правильну інтонацію речень англійською мовою;</p> <p>- застосовувати наявні у матеріалі програмних підручників мовні зразки у монологічному та діалогічному мовленні;</p> <p>- демонструвати знання видо-часових форм і категорій стану дієслів; основних категорій іменника, прикметника, прислівника; типів речень; функцій артиклів і ефективно застосовувати ці знання в спілкуванні;</p> <p>- використовувати основні часові аспекти форми дієслів для позначення дій, що належать до сфери теперішнього, минулого і майбутнього часу (відповідно до мети комунікації і ситуації мовлення);</p> <p>- коректно використовувати всі граматичні форми іменника, прикметника, прислівника;</p> <p>- використовувати модальні дієслова, розуміти і відрізняти найменші відтінки їх значень;</p> <p>- демонструвати знання синтаксичної організації англійської мови у спілкуванні.</p>	<p>- ефективно і гнучко використовувати англійську мову в різноманітних ситуаціях соціального, навчально-академічного та професійного спілкування;</p> <p>- володіти чотирма видами мовленнєвої діяльності на відповідному рівні у різноманітних ситуаціях мовлення;</p> <p>- засвоїти синтаксичні, семантичні та фонетичні правила і закономірності англійської мови;</p> <p>- розуміти різноманітні складні тексти великого обсягу і розкривати імпліцитну інформацію, що міститься в них;</p> <p>- висловлюватися вільно і спонтанно, не відчуваючи браку мовних засобів для вираження думки;</p> <p>- висловлюватися з необхідним ступенем деталізованості й тематичної складності, демонструючи вільне володіння прийомами структурної побудови тексту, засобами зв'язності та цілісності на синтаксичному рівні;</p> <p>- використовувати соціокультурні знання і вміння в іншомовній комунікації;</p> <p>- застосовувати культурологічну інформацію у професійній діяльності;</p> <p>- оцінювати й аналізувати власний навчальний досвід та удосконалювати свої навчальні</p>	<p>Основна іноземна мова</p>

<ul style="list-style-type: none"> - елементи лінійної алгебри та векторного числення; - теорія числових послідовностей; - границі і неперервність функції однієї змінної; - диференціальне та інтегральне числення функції однієї змінної; - диференціальне числення функції двох змінних; -теорії звичайних диференціальних рівнянь першого та другого порядків; 	<p>стратегії.</p> <ul style="list-style-type: none"> - здобути тверді навички у розв'язанні задач з доведенням розв'язку до практичного результату і розвинути на цій основі логічне та алгоритмічне мислення; - виробити навички математичного дослідження прикладних задач і розвинути необхідну інтуїцію в питаннях застосування математики; - володіти математичним апаратом, пов'язаним з майбутньою спеціальністю і вміти при розв'язуванні задач обирати і використовувати необхідні обчислювальні методи і засоби; - отримати знання щодо складання адекватних моделей і визначення умов їх застосування до біолого-екологічних досліджень. 	<p>Основи вищої математики</p>
<ul style="list-style-type: none"> - знати склад персональних ЕОМ; - основні закономірності розвитку ПЕОМ та операційних систем; - основні поняття та функції Word та Excel. 	<ul style="list-style-type: none"> - використовувати знання під час роботи за фахом; - використовувати основні функції Word та Excel для аналізу лінгвістичних даних; - застосовувати математичні моделі, реалізовані в програмному середовищі Excel, для моделювання реальних мовних процесів. 	<p>Основи комп'ютерних лінгвотехнологій</p>
<p>Комбінаторні методи у лінгвістиці (основні формули комбінаторики та їх застосування).</p> <ul style="list-style-type: none"> – Елементарні та складні лінгвістичні події (операції над лінгвістичними подіями, імовірність лінгвістичних подій, апіорні та апостеріорні оцінки імовірності лінгвістичної події). – Незалежні лінгвістичні випробування в тексті (проста, поліноміальна та пуассонівська схеми). – Теорія інформації (інформаційні виміри кодування інформації, розрахунок швидкості передачі інформації та пропускну здатності 	<ul style="list-style-type: none"> - лінгвістичне забезпечення автоматизованих систем управління; – комп'ютеризація навчання та автоматизація викладання з допомогою комп'ютера: автоматизовані системи навчання, системи дистанційного навчання, автоматизоване робоче місце перекладача та викладача. – Вирішення задач прикладного термінознавства: систематизація та автоматизація терміносистем певних галузей, урахування динамічності їх розвитку, укладання термінологічних словників, стандартизація й уніфікація науково-технічної термінології тощо. 	<p>Основи лінгвостатистики</p>

<p>інформаційних каналів зв'язку, визначення надлишковості повідомлень, оптимальне кодування).</p> <p>– Основи статистичної лінгвістики (основні поняття, параметричні та непараметричні методи досліджень, лінгвометрія).</p>	<p>– створення автоматизованих редакційно-видавничих систем.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> - категорійно-понятійний апарат педагогіки і психології; - закономірності і особливості розвитку і формування особистості; - загальні принципи класифікації типів особистості засуджених; - психологічну структуру діяльності; - загальну характеристику пізнавальних та емоційно-вольових процесів, психічних станів особистості; - загальну характеристику індивідуально-психологічних особливостей особистості; - психологічні особливості соціальної групи, взаємостосунки у колективі та групі; - функції, сторони та особливості спілкування; - закономірності та принципи навчання і виховання особистості; - прояви педагогічної техніки в діяльності лінгвіста. 	<ul style="list-style-type: none"> - вільно оперувати понятійним апаратом; - практично визначати власні психічні особливості та використовувати особистісні резерви; - володіти навичками спостережливості, сприймання, уваги, прийомами мнемотехніки і розвитку мислення; - ідентифікувати індивідуально-психологічні особливостей людини; - ідентифікувати емоційні стани особистості; - виховувати особистісні риси, від яких залежить цілісна поведінка і майбутня професійна діяльність; - володіти педагогічними техніками в майбутній професійній діяльності. 	<p>Основи педагогіки та психології</p>
<ul style="list-style-type: none"> - формування уявлень про соціокультурні та економічні чинники розвитку європейських країн у зазначений період; - аналіз та інтерпретація найвизначніших художніх творів зазначеного періоду; - виявлення художніх домінант стилів епох індивідуальних письменників; - розвиток умінь роботи з літературознавчими джерелами; - закріплення і поглиблення теоретичних знань, які складають основу курсу, зокрема, маньєризм, бароко, класицизм, рококо, сентименталізм, преромантизм та ін. 	<ul style="list-style-type: none"> - аналізувати та здійснювати інтерпретацію художніх текстів означеного періоду згідно естетичних категорій; - визначати жанрові особливості вивчених творів; - визначати суттєві художні особливості перекладів художніх текстів; - проводити дослідження художніх текстів з використанням завдань за запланованою програмою; - складати конспект і тези рекомендованих літературознавчих праць; - користуватися словниково-довідковою літературою та складати бібліографію з визначеної проблеми; - самостійно готувати повідомлення (доповідь) щодо проблем дослідження 	<p>Історія зарубіжної літератури</p>

<p>- концепції та принципи організації БнД, БД та БЗ; - місце БнД у інформаційних системах (ІС); - рівні абстракції даних при проектуванні БД; - вимоги до БД і методи їхнього забезпечення; - загальні принципи побудови системи управління базами даних та структуру і принципи її функціонування; - основні моделі та мовні засоби СКБД; - принципи організації структур збереження даних і методи доступу до даних; - відмінності між транзакційною та аналітичною БД; - етапи проектування БД; - методи розробки логічної й фізичної моделей і фізичної схеми даних у середовищі сучасних CASE-інструментів та засобами СКБД; - принципи взаємодії прикладних програм, які виконані на мові високого рівня, з реляційними системами управління базами даних; - принцип побудови користувальницького інтерфейсу програм взаємодії з базами даних засобами Windows Presentation Foundation (WPF).</p>	<p>літератури означеного періоду</p> <p>- формулювати вимоги до БД і забезпечувати її властивості; - проектувати концептуальну модель даних конкретної предметної області; - вибирати СКБД у процесі технічного проектування на основі оціночних варіантів баз даних, вимог користувачів, аналізу технічних, економічних, функціональних, сервісних характеристик СКБД, використовуючи науково-технічну, довідкову інформацію; - розробляти логічну структуру бази даних у процесі технічного проектування за допомогою методу нормалізації відношень, використовуючи методи реляційної алгебри, рівні абстракції даних, вимоги вибраної СКБД; - розробляти таблиці баз даних і зв'язок між ними в умовах технічного проектування за допомогою відповідного технічного і програмного забезпечення, використовуючи конструктори таблиць; - розробляти фізичну структуру бази даних у процесі робочого проектування за допомогою вибраної СКБД, використовуючи сучасні технічні і програмні засоби розробника баз даних; експортувати дані до зовнішнього середовища і імпортувати дані із зовнішнього середовища у бази даних у процесі інтегрування програмного забезпечення користувача у інформаційні вузли Internet за допомогою сучасного технічного і програмного забезпечення, використовуючи технології розподілених застосувань, WEB-технології та ін.; - створювати таблиці баз даних, тригери, збережені процедури, індекси в умовах розробки баз даних за</p>	<p>Організація баз даних та знань в галузі лінгвістики</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------

	<p>допомогою програмних і технічних засобів проектування баз даних, використовуючи візуальні інструменти інтегрованих оболонок розробника програмного забезпечення;</p> <p>- розробляти введення, модифікацію, вилучення, відображення даних у таблиці бази даних у процесі робочого проектування за допомогою технічних і програмних засобів, використовуючи форми введення та модифікації даних і табличні режими.</p>	
<p>Знати: об'єкт, предмет, мету, завдання теоретичні засади когнітивної лінгвістики; базові характеристики лінгвокультурних концептів; методи концептуальних досліджень, розроблені у вітчизняному та зарубіжному мовознавстві.</p>	<p>Вміти: розуміти і адекватно вживати метамовний інструментарій сучасної когнітивної лінгвістики щодо проблем співвідношення мови та мислення, концептуалізації, категоризації, формування мовних значень; застосовувати одержані у базових теоретичних курсах з мовознавчих дисциплін, опанувати базові методики семантико-когнітивного та лінгвокультурного аналізу з виявленням перспектив застосування їх елементів, орієнтуючись у проблемах вивченні та викладанні когнітивних аспектів мови та мовленнєвої діяльності з опорою на відповідну літературу з даної проблематики.</p>	<p>Основи когнітивної лінгвістики</p>
<p>Професійну термінологію, що існує в даній сфері. Історію становлення та розвитку психолінгвістики. Теорії впливу інформаційних продуктів Особливості впливу вербального повідомлення та окремих слів на індивіда.</p>	<p>Вибирати джерела та канали інформації, систематизувати та обробляти інформацію. Здійснювати документальний, фактографічний та семантичний пошук інформації, узагальнювати соціально-психологічну інформацію, формулювати висновки та пропозиції. Формалізувати - переводити зовнішні явища та процеси у знаковий вигляд (здійснювати теоретичне абстрагування) Інтерпретувати - переводити формалізовану інформацію в іншу знакову систему</p>	<p>Основи психолінгвістики</p>

	<p>У процесі роботи зі структурованою інформацією, відповідно до визначеної мети діяльності, виявляти зв'язки між елементами інформаційного матеріалу; Враховувати моральні переконання та смакові уподобання при здійсненні безпечної та ефективної діяльності.</p> <p>Розуміти монологічне повідомлення в рамках визначеної сфери й ситуації спілкування; робити записи, виписки, складання плану тексту, письмове повідомлення, що відображає певний комунікативний намір реалізувати комунікативні наміри на письмі.</p> <p>У виробничих умовах під час усного та письмового спілкування за допомогою відповідних методів застосовувати компоненти соціолінгвістичної компетенції для досягнення взаємного порозуміння.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> - опанування граматичною системою латинської мови у порівнянні з системами рідної та західноєвропейських мов, що вивчаються; - навчання перекладу з латинської мови; - навчання лексичному мінімуму латинської мови; - знайомство із словотворчими елементами латини, які є найбільш продуктивними у сучасних мовах; - знайомство з літературою та культурою народів Давнього Світу. 	<ul style="list-style-type: none"> - володіти навичками читання і перекладу латиномовних прозаїчних та поетичних текстів; - читати з правильною вимовою та наголосом латинські терміни та перекладати їх рідною мовою; - вміти орфографічно правильно записати будь-який слово-термін, який потрібно засвоїти; - знати граматичну систему латинської мови, а також вміти порівняти граматичні явища латинської, слов'янських та західноєвропейських мов; - знати 300 непохідних слів основного лексичного фонду та вміти пояснити значення тих з них, які увійшли в українську мову та західноєвропейські мови, що вивчаються; - знати 100 крилатих латинських висловів, студентський гімн "Gaudeamus"; 	<p>Латинська мова</p>

	<p>- перекладати зі словником оригінальні тексти античних авторів, а також джерела середньовічної, ренесансної і навіть просвітницької латини оригінальні латиномовні джерела європейського і українського походження.</p>	
<p>- предмет та функції філософії; світогляд та його історичні типи; генезис філософії та її співвідношення з іншими типами світогляду;</p> <p>- специфіку та структуру філософського знання; основне коло філософських проблем;</p> <p>- категоріальні визначення буття; розвиток уявлень про матерію в історії філософії; філософські аспекти проблеми руху; сучасні концепції простору та часу;</p> <p>- історичні форми діалектики; альтернативи діалектики; основні принципи діалектики та зміст основних законів діалектики; зміст парних категорій діалектики;</p> <p>- специфіку філософського підходу до пізнання; особливості суб'єкта та об'єкта пізнання; основні принципи пізнання, рівні та форми пізнання; тлумачення проблеми практики у філософії; існуючі у філософії концепції істини;</p> <p>- сутність глобальних проблем, причини їх походження, наслідки.</p>	<p>- розрізняти та виявляти специфіку різних типів світогляду;</p> <p>- пов'язувати загальні філософські проблеми з вирішенням завдань у різних галузях сучасної науки;</p> <p>- робити порівняльний аналіз філософського та конкретно-наукового тлумачення буття;</p> <p>- аналізувати структуру, ознаки та основні функції свідомості; наводити конкретні приклади реальних виявлень діалектики при аналізі складних проблем психіки людини;</p> <p>- розрізняти метафізичну та діалектичну концепції розвитку світу; наводити конкретні приклади реальних виявлень метафізики при аналізі проблем суспільства;</p> <p>- окреслювати умови, можливості та рівні пізнання, його різновиди та форми; пояснювати відмінність між чуттєвим та раціональним рівнями пізнання;</p> <p>- виявляти відмінність між істинністю та правдою, а також складний зв'язок між істиною та знанням і пізнанням;</p> <p>- давати класифікацію та філософський аналіз глобальних проблем сучасності, розрізняти соціально-політичні та економічні засоби їх розв'язання;</p> <p>- давати класифікацію та філософський аналіз глобальних проблем сучасності, розрізняти соціально-політичні та економічні засоби їх розв'язання.</p>	<p>Філософія</p>

II. Цикл професійної підготовки		
<p>Знати:</p> <ul style="list-style-type: none"> - змістову структуру мовознавства як науки; - основні поняття та терміни мовознавства; - етапи становлення та розвитку мовознавства як науки; - природу, сутність, функції і будову мови; - рівні мовної структури, їх одиниці, категорії, системні відношення; - генеалогічну і типологічну класифікації мов світу; 	<p>Уміти:</p> <ul style="list-style-type: none"> - давати визначення поняттям, що подані в словникові-мінімумі лінгвістичних термінів; - характеризувати та визначати основні мовні одиниці, явища, процеси кожного з рівнів мовної структури; - аналізувати мовний матеріал і робити висновки; - визначати класифікаційні ознаки мов (за генеалогічною та типологічною класифікаціями); - використовувати набуті знання на заняттях з інших дисциплін мовознавчого циклу. 	<p>Вступ до мовознавства</p>
<p>Основним завданням курсу є закладення основ спілкування німецькою мовою в порівнянні з рідною та першою іноземною (англійською) мовами. Студент повинен оволодіти основними синтаксичними та морфологічними категоріями, що становлять сутність нормативної граматики німецької мови, а також необхідним лексичним матеріалом.</p>	<p>Студенти повинні вміти: володіти чотирма видами мовленнєвої діяльності: аудіювання, мовлення, читання і письмо на базовому рівні; озвучувати побачене, правильно передати усно і на письмі почуте (звук, слово, словосполучення, речення), розуміти основну думку почутого, виконувати аудіодиктанти, розуміти розмову по телефону; володіти елементарними стратегіями мовлення (діалогічного і монологічного): вести діалог, побудований на основі тематики курсу; прочитати і зрозуміти прочитане, визначити основну думку; передати на письмі почуте, написати адресу, біографію, приватний лист.</p>	<p>Друга іноземна мова</p>
<ul style="list-style-type: none"> - засвоєння основних ідей прикладної лінгвістики; - оволодіння методами формалізації та моделювання мовних одиниць, конструкцій та значень; - оволодіння навичками структурного аналізу та синтезу текстів різних типів та різних функціональних призначень; - засвоєння принципів 	<ul style="list-style-type: none"> - знати історію розвитку та основні напрями сучасної прикладної лінгвістики; - розуміти місце прикладної лінгвістики у системі лінгвістичних дисциплін та її зв'язки з іншими науками(математикою, психологією, логікою); - знати основні принципи та методи лінгвістичного моделювання; 	<p>Основи прикладної лінгвістики</p>

<p>укладання комп'ютерних тезаурусів.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - вміти формалізувати мовні одиниці, конструкції, значення та функції одиниць і конструкцій; - вміти аналізувати структурно-семантичні особливості готового тексту, а також синтезувати текст за структурно-семантичними зразками; - володіти принципами застосування теоретичних знань до рішення практичних завдань. 	
<ul style="list-style-type: none"> - здатність продемонструвати поглиблені знання й розуміння фундаментальних засад мовознавства, орієнтуватися в тенденціях розвитку прикладної лінгвістики та напрямів мовознавчої науки в Україні і світі; - здатність визначати перспективи оптимізації кожної із функцій мови в різних напрямках прикладного мовознавства та виконувати завдання відповідно до практичного застосування для цього лінгвістичних знань; - здатність продемонструвати поглиблені знання сучасних наукових методів лінгвістичних досліджень у межах комунікативного та когнітивного напрямів лінгвістики; - уміння співвідносити поняттєвий апарат теоретичної та прикладної лінгвістики, перекладознавства та теорії міжкультурної комунікації з реальними фактами та явищами професійної діяльності та використовувати його для вирішення фахових завдань. - здатність використовувати основні технології, орієнтовані на опрацювання природномовної інформації, розробляти мовні технології та нові методи розв'язання практичних завдань у галузі використання мови 	<ul style="list-style-type: none"> - уміння ефективно сприймати, зберігати, опрацьовувати й передавати мовну інформацію, моделювати комунікативні акти, прогнозувати особливості сприйняття інформації й запобігати виникненню комунікативних невдач; - здатність забезпечувати особливий вид комунікації шляхом виконання якісного перекладу з використанням оптимальних прийомів і технологій та з урахуванням його об'єктивних й суб'єктивних чинників для досягнення максимального комунікативного ефекту, уміння редагувати переклади; - уміння виконувати автоматичне опрацювання природної мови: аналіз, синтез, розпізнавання звукового мовного коду, морфологічний і синтаксичний аналіз тексту; - уміння розробляти, впроваджувати та забезпечувати супровід лінгвістичного забезпечення електронних інформаційних систем, електронних мовних ресурсів різного призначення та систем опрацювання природномовної інформації; - уміння створювати електронні мовні ресурси (корпуси текстів, словники, лінгвістичні бази даних, зокрема, для систем машинного перекладу); - здатність діагностувати усне й писемне мовлення, 	<p>Прикладна лінгвістика</p>

	<p>проводити лінгвістичну експертизу письмових текстів та усного мовлення;</p> <ul style="list-style-type: none"> - уміння здійснювати уніфікацію та стандартизацію науково-технічної термінології; - уміння створювати автоматизовані системи документообігу та звітності, системи інформаційного пошуку, веб-інтерфейси, розробляти їх дизайн та лінгвістичне забезпечення; - уміння здійснювати лінгвістичний супровід видавничої діяльності; - уміння здійснювати лінгвістичний супровід ліцензування, укладати патентну документацію іноземною мовою згідно з міжнародними стандартами та забезпечувати лінгвістичний супровід сертифікації на міжнародному рівні; - уміння структурувати та інтегрувати знання з різних галузей професійної діяльності, здатність творчо їх використовувати й розвивати у процесі вирішення професійних завдань; 	
<p>Знати: - методологію й основні етапи становлення й розвитку перекладознавства; - зміст і концепцію перекладацької діяльності на сучасному етапі; - методи і прийоми різних видів перекладу.</p>	<p>Вміти: організувати та провести теоретичне дослідження у галузі перекладознавства; визначити критерії та оцінити якість перекладу; застосовувати на практиці методи теорії перекладу та споріднених гуманітарних дисциплін; користуватися базовою термінологією теорії перекладу.</p>	<p>Вступ до перекладознавства</p>
<p>Знати:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основні поняття і категорії лінгвістики тексту, принципи і правила лінгвістичного аналізу тексту; – основні етапи роботи над художнім текстом, послідовність лінгвістичного аналізу прозового, поетичного та драматичного тощо тексту; – методику цілісного і часткового лінгвістичного 	<p>Вміти:</p> <ul style="list-style-type: none"> – застосовувати знання із лінгвоаналізу та суміжних філологічних дисциплін для виявлення в художньому тексті чинників (мовних засобів, одиниць) його смислового, естетичного, виховного й емоційного впливу; для виявлення авторської точки зору на всіх мовних рівнях; – застосовувати різномірні 	<p>Теоретичні та прикладні аспекти аналізу тексту</p>

<p>аналізу тексту; – теоретичні і практичні підходи у використанні категорії образу автора для комплексного аналізу художнього тексту;</p>	<p>мовознавчі методи аналізу тексту: описовий, порівняльний, статистичний, семантико-стилістичний тощо; виконувати комплексний аналіз художнього тексту.</p>	
<p>Знати: лексичні особливості перекладу (терміни, архаїзми, неологізми, запозичення, слова іншомовного походження, аббревіатури, скорочення, композити, сленг, фразеологічні одиниці, реалії, антропоніми, топоніми, пароніми, лексична синонімія, омонімія, полісемія та багатозначність); граматичні особливості перекладу (часові форми, узгодження, наказовий спосіб дієслова, пасивний стан, складний номінативний присудок, складний дієслівний присудок, інфінітив, дієприкметник I, дієприкметник II, інфінітивні конструкції, обставини, означення, додатки).</p>	<p>Вміти: – Формувати й закріплювати стійкі практичні навички усного та письмового перекладу. – Застосовувати основні види лексичних, стилістичних і граматичних перетворень у процесі перекладу задля досягнення його адекватності. – Опанувати техніку вільного усного перекладу для потреб міжмовної комунікації, а також під час ділових переговорів. – Навчитися прийомам роботи з текстами різної специфіки та на практиці використовувати набуті знання. – Опанувати засади комп’ютерної обробки текстів іноземною мовою. – Вирішувати комунікативні задачі засобами якісного перекладу. – Долати психологічні та екстралінгвістичні (зокрема “позамовні”; країнознавчі тощо) проблеми й труднощі, пов’язані з практикою перекладу. – Формувати фахові практичні уміння та навички перекладу. – Вибирати перекладацьку стратегію згідно з видом перекладу</p>	<p>Теорія та практика перекладу</p>
<p>Знати: - основні перекладознавчі терміни та поняття; - загальні та спеціальні методи перекладу лексичних та синтаксичних одиниць; - техніку усного перекладу з німецької та на німецьку мову.</p>	<p>Вміти: - логічно та послідовно виражати свої думки по заданій тематиці в усній та письмовій формі, творчо моделювати прості мовні ситуації на фоні передбачених програмою тем; - розуміти стандартну розмовну мову як з плівки, так і безпосередньо у спілкуванні на знайому тематику особистого, соціального, професійного, академічного життя;</p>	<p>Практикум перекладу (ДІМ)</p>

	<ul style="list-style-type: none"> - продемонструвати знання лексики передбачених програмою тем; - розуміти прочитане, розуміти структуру тексту, зв'язки між частинами тексту завдяки граматичним зв'язкам. 	
<ul style="list-style-type: none"> - самостійно оформлювати спеціальні і організаційно-розпорядні документів за фахом відповідно до Госту і інших вимог, що пред'являються до них законодавством. - створювати, систематизувати, зберігати і виводити на друк навчальні матеріали. 	<ul style="list-style-type: none"> - засвоїти комп'ютерні засоби обробки інформації; - уміти професійно користуватися текстовими редакторами. - уміти професійно користуватися табличними процесорами. 	Ознайомча комп'ютерна практика
<ul style="list-style-type: none"> - практичне освоєння компонентів сучасних інформаційних технологій, які застосовуються у лінгвістиці та менеджменті; - отримання навичок групової роботи над перекладами з використанням комп'ютерних мереж; - застосування на практиці різних систем машинного перекладу; - практичні аспекти застосування мережі Internet в перекладацькій діяльності; - осмислення можливостей комп'ютера як засобу опрацювання лінгвістичних знань; - отримання навичок планування і управління проектами перекладу текстів із застосуванням спеціальних програмних засобів; здобуття навичок комплексного застосування отриманих в процесі навчання міждисциплінарних елементів знань для вирішення професійних завдань лінгвіста з допомогою ПК. 	<ul style="list-style-type: none"> - формування у студентів методичних умінь застосування сучасних лінгвістичних та управлінських інформаційних технологій для автоматизації фахових завдань їхньої майбутньої професійної діяльності; - формування умінь професійного спілкування з фахівцями-лінгвістами і комп'ютерщиками; - отримання практикантами навичок застосування комп'ютера як інструменту опрацювання лінгвістичних знань; - усвідомлення майбутніми лінгвістами можливостей та обмежень сучасних ПК як засобу опрацювання лінгвістичних знань; - поглиблення і розширення теоретичних знань із спеціальних і комп'ютерних дисциплін, застосування їх у вирішенні конкретних лінгвістичних завдань під час практики; 	Комп'ютерно-лінгвістична практика
Виконання на комп'ютері різних видів перекладу з іноземних мов на рідну та з рідної на іноземну, а саме: повного (з заданою адаптацією), вибіркового, описового (зміст, заголовки, підзаголовки, ключові слова),	Письмовий переклад з іноземної на рідну мову та з рідної на іноземну економічних, науково-технічних, суспільно-політичних текстів зі швидкістю 1800-2000 друкованих знаків за 1 годину.	Перекладацька практика

<p>перекладу-аналізу, перекладу-синтезу.</p> <p>Написання та переклад ділових паперів з іноземних мов на рідну та з рідної на іноземну (автобіографії, запрошення, оголошення, різні типи листів (лист-вітання, лист-співчуття, лист вдячності, лист-вибачення, лист-звернення за інформацією), основних особистих документів (свідоцтво про народження, свідоцтво про одруження, свідоцтво про смерть, диплом)).</p> <p>Написання анотації на статті, опубліковані іноземними мовами.</p> <p>Виконання коректорської та редакційної правки тексту (дві мови)..</p>	<p>Переклад з рідної мови на іноземну текстів такого ж типу зі швидкістю 1400-1700 друкованих знаків за 1-1,5 години.</p> <p>Письмовий переклад з іноземної на рідну мову та з рідної на іноземну офіційних документів (свідоцтва про народження, свідоцтва про одруження, свідоцтва про смерть, диплому)</p> <p>Редагування перекладеного тексту.</p> <p>Реферування перекладеного тексту.</p> <p>Уміло користуватися науково-методичною і фаховою літературою з метою вдосконалення власних перекладів, всебічно зіставляти на рівні змістової, стильової та літературної автентичності тексти мовою оригіналу з їхніми відповідниками у мові перекладу.</p>	
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--